Al / An die
Comune di / Gemeinde

attraverso PEC / über PEC

RICHIESTA DI AUTORIZZAZIONE PER INTERVENTI NON SOSTANZIALI SULL'AMBIENTE NATURALE E SUL PAESAGGIO (BAGATELLE)

Art. 103, co. 11 LP 9/2018
Art.1, co. 1, lett. da a) a f) del DPGP n.33 del 6.11.1998

ANTRAG UM AUSSTELLUNG DER GENEHMIGUNG FÜR EINGRIFFE IN DIE NATUR UND LANDSCHAFT (BAGATELLEINGRIFF)

Art. 103 Abs. 11 des L.G. vom 10.07.2018
Art. 1 Abs. 1 Buchstabe a) bis f) des D.L.H. vom 6.11.1998, Nr. 33

La/il sottoscritta/o
Die/Der, unterfertigte

Codice fiscale
Steuernummer

Indirizzo
Adresse

n.
Nr.

CAP
PLZ

Comune
Gemeinde

Tel.

Cellulare
Handy

PEC-Mail

E-Mail

☐ A suo nome
in eigenem Namen

OPPURE
ODER

☐ in qualità di rappresentante legale della seguente persona giuridica:
in seiner / ihrer Eigenschaft als gesetzliche*r Vertreter*in der nachfolgend angeführten Rechtsperson:

(da compilare ESCLUSIVAMENTE nel caso si agisca in qualità di rappresentante legale:) - NUR auszufüllen, wenn in der Eigenschaft als gesetzliche*r Vertreter*in gehandelt wird:

Rag. Sociale
Firmenname/Bezeichnung

Partita IVA
Mwst. Nr.

Codice fiscale
Steuernummer

Indirizzo
Adresse

n.
Nr

CAP

Comune
Gemeinde

Tel.

Cellulare
Handy

PEC-Mail

E-Mail

che dispone dell'immobile con il titolo di seguito indicato:

welcher/welche aus nachfolgend angeführtem Grund über die Immobile verfügt:

☐ Proprietario/a - Eigentümer/in

Altri diritti reali, ovvero - anderes Realrecht und zwar:

☐

☐

RICHIEDE

Ai sensi dell'art. 103, co. 11 della LP 9/2018 e dell'art.1, co. 1, lett. da a) a f) del DPGP n.33 del 6.11.1998

il rilascio dell'autorizzazione per

ERSUCHT

im Sinne des Art. 103 Abs. 11 des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9 und des Art. 1 Abs. 1 Buchstabe a) bis f) des D.L.H. vom 6.11.1998, Nr. 33

um Erteilung der Genehmigung für

Descrizione dei lavori | Beschreibung der Arbeiten

INFORMAZIONI SUI LAVORI (LUOGO E INIZIO) | **ANGABEN ZU DEN ARBEITEN (LAGE UND BEGINN)**

Indirizzo (località) Adresse (Örtlichkeit)	
Comune catastale Katastralgemeinde	
Particella/e fondiaria/e Grundparzelle/n	
Particella/e edificiale/i Bauparzelle/n	
Inizio lavori previsto il Geplanter Beginn am	

☐ **a) Costruzione di strade (escluse strade di allacciamento di malghe)**
a) Bau von Wegen (ausgenommen sind Almerschließungswege)

Tipo di strada Art des Weges					
Allacciamento boschi Walderschließung	☐ No/nein ☐ Si/ja				
Lunghezza in m Länge in m		Larghezza complessiva in m Kronenbreite in m		Pendenza massima del terreno in % maximale Geländeneigung in %	
Altezza dei muri a secco in m Höhe der Trockenmauern in m				Altezza dei muri ciclopici in m Höhe der Zyklopenmauern in m	
Altezza dei muri Krainer in m Höhe der Krainerwände in m				Altezza delle terre armate Höhe der armierten Erden in m	

☐ Non vengono realizzati ponti - es werden keine Brücken errichtet

☐ La strada non viene sigillata - es wird keine Versiegelung vorgenommen

☐ Viene utilizzato grigliato - es werden Gittersteine verlegt

E' ammessa la costruzione di strade con una lunghezza massima fino a 1.000 m, una larghezza fino a 2,5 m ed una pendenza del terreno fino al 70%. Le strade non devono essere sigillate, ad eccezione della posa in opera di grigliato o elementi per la formazione delle corsie, e non devono essere realizzati ponti o muri, esclusi muri a secco, muri ciclopici, massicciate in legname o terre armate, in ogni caso fino ad un'altezza di 2,5 m

Zulässig ist der Bau von Wegen mit einer Gesamtlänge bis zu 1.000 m, einer Kronenbreite bis zu 2,5 m und einer Geländeneigung bis zu 70 Prozent. Dabei dürfen keine Versiegelung erfolgen, ausgenommen die Verlegung von Spur- und Gittersteinen, und keine Brücken oder Mauern errichtet werden, ausgenommen Trockenmauern, Zyklopenmauern, Krainerwände aus Holz oder bewehrte Erden, jeweils bis zu einer Höhe von 2,5 m.

☐ **b) Movimenti di terra per la posa in opera di condutture**
b) Erdbewegungen für die unterirdische Verlegung von Leitungen

Tipo di condutture Art der Leitungen	
Larghezza della superficie occupata durante il periodo di scavo in m Breite der während der Bauzeit besetzten Fläche in m	
In caso di condutture idriche – E' presente la concessione per la derivazione idr.: Nur bei Wasserleitungen - Wasserkonzession liegt vor	☐ Si/ja ☐ No/nein

Movimento terra consentito per la posa in sotterraneo di condutture, a condizione che l'area occupata durante il periodo di costruzione non superi la larghezza di 5 m. Nel caso di condutture idriche, il richiedente deve essere in possesso della concessione per la derivazione d'acqua. All'interno dei parchi naturali deve essere richiesto un parere dell'ufficio provinciale Parchi naturali.

Zulässig Erdbewegungen für die unterirdische Verlegung von Leitungen, sofern die während der Bauzeit besetzte Fläche schmäler ist als 5 m. Im Falle von Wasserleitungen muss die Wasserkonzession vorliegen. In den Naturparken ist ein Gutachten des Landesamtes für Naturparke einzuholen.

☐ **c) Realizzazione di muri di sostegno nelle zone di verde agricolo**
c) Errichten von Stützmauern im landwirtschaftlichen Grün

Altezza dei muri a secco in m Höhe der Trockenmauern in m		Altezza dei muri ciclopici in m Höhe der Zyklopenmauern in m	
Lunghezza dei muri a secco in m Länge der Trockenmauern in m		Lunghezza dei muri ciclopici in m Länge der Zyklopenmauern in m	
Altezza dei muri Krainer in m Höhe der Krainerwände in m		Altezza delle terre armate in m Höhe der armierten Erden in m	
Lunghezza dei muri Krainer in m Länge der Krainerwände in m		Lunghezza delle terre armate in m Länge der armierten Erden in m	

È consentita la costruzione di muri di sostegno sotto forma di muri a secco, muri ciclopici, massicciate in legname o terre armate fino ad un'altezza di 2,5 m nelle zone di verde agricolo.

Zulässig ist das Errichten von Stützmauern in der Form von Trockenmauern, Zyklopenmauern, Krainerwänden aus Holz oder bewehrten Erden bis zu einer Höhe von 2,5 m im landwirtschaftlichen Grün.

☐ **d) Deposito di materiale di scavo**
d) Ablagerung von Aushubmaterial

Quantità in m^3 Menge in m^3		Area in m^2 Fläche in m^2	

☐ Non vi è alcun cambiamento di destinazione d'uso - Es findet keine Nutzungsänderung statt	
È consentito depositare materiale di scavo per un volume massimo di 1.000 m³ e su una superficie massima di 1.000 m², a condizione che ciò non comporti un	*Zulässig ist die Ablagerung von Aushubmaterial von maximal 1.000 m³ auf einer Fläche von 1.000 m², sofern damit keine Nutzungsänderung verbunden ist.*
cambio di destinazione d'uso del terreno.	

☐ e) Estrazione di materiale
e) Materialentnahme

Quantità in m^3 Menge in m^3		Area in m^2 Fläche in m^2	
☐ Non vi è alcun cambiamento di destinazione d'uso - Es findet keine Nutzungsänderung statt			
È consentita l'estrazione di materiale per un volume massimo di 200 m³ su una superficie massima di 500 m², a condizione che a ciò non comporti un cambio di destinazione d'uso del terreno.		*Zulässig ist die Materialentnahme von maximal 200 m³ auf maximal 500 m², sofern damit keine Nutzungsänderung verbunden ist.*	

☐ f) Spianamento di superfici a coltivazione agricola intensiva (al di sotto di 1600 m s.l.m)
f) Planierungen von Flächen mit intensiver Landwirtschaftsnutzung unter 1600 m Meereshöhe

Quota s.l.m. Meereshöhe			
Area in m^2 Fläche in m^2		Pendenza massima del pendio in % maximale Hangneigung %	
Livellamento + (positivo) in m Nivellierung + (plus) in m		Livellamento - (negativo) in m Nivellierung - (minus) in m	
☐ L'intervento previsto non riguarda i parchi naturali, i monumenti naturali, i biotopi protetti, le residenze, i giardini e i parchi, né gli habitat protetti ai sensi degli artt. 4 e 7 della L.P. n. 6/2020 (Legge sulla protezione della natura), i pascoli e le praterie alpine o i prati e pascoli provvisti di bestiame, né le aree per le quali è prevista l'approvazione paesaggistico-lda parte dell'amministrazione provinciale.		☐ Der geplante Eingriff betrifft weder Naturparke, Naturdenkmäler, geschützte Biotope, Ansitze, Gärten und Parkanlagen, noch geschützte Lebensräume im Sinne von Art. 4 und 7 des L.G. Nr. 6/2020 (Naturschutzgesetz), Weidegebiet und alpines Grünland oder bestockte Wiese und Weide, noch Flächen, für welche die landschaftsrechtliche Genehmigung durch die Landesverwaltung vorgesehen ist	
È consentito lo spianamento di superfici a coltivazione agricola intensiva al di sotto dei 1.600 m sul livello del mare, a condizione che le aree non superino complessivamente i 5.000 m² o che la pendenza media non sia superiore al 40% oppure non sia previsto un livellamento non superiore a +/- 1 m.		*Zulässig sind Planierungen von Flächen mit intensiver Landwirtschaftsnutzung unter 1600 m Meereshöhe, sofern die Flächen insgesamt nicht mehr als 5.000 m² betragen oder die Hangneigung im Durchschnitt nicht mehr als 40 Prozent beträgt oder eine Nivellierung von nicht mehr als +/- 1 m vorgesehen ist.*	

DISPOSIZIONI GENERALI	ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN
La domanda di autorizzazione deve indicare chiaramente l'ubicazione e i dati tecnici degli interventi previsti e deve essere accompagnata da un estratto della mappa catastale che mostra il progetto di costruzione. Ad eccezione degli interventi di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere h) e z), il costruttore deve presentare una dichiarazione finale entro sei mesi dal completamento dei lavori, che attesti che i lavori sono stati eseguiti a regola d'arte e conformi a quanto autorizzato.	Aus dem Ansuchen um Ermächtigung müssen der Ort und die technischen Daten der geplanten Eingriffe eindeutig hervorgehen; dem Ansuchen muss ein Katastermappenauszug mit Eintragung des Bauvorhabens beigefügt werden. Ausnahme der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben h) und z) genannten Eingriffe der Bauherr muss innerhalb von sechs Monaten nach Abschluss der Arbeiten eine abschließende Erklärung einreichen, aus der hervorgeht, dass die Arbeiten fachgerecht ausgeführt wurden und den autorisierten entsprechen.

SEZIONE RIGUARDANTE LA PRIVACY E ALTRO	ABSCHNITT BETREFFEND DATENSCHUTZ UND SONSTIGES
DER/DIE UNTERFERTIGTE ERKLÄRT ZUDEM,	**INOLTRE IL/LA SOTTOSCRITTO/A DICHIARA**
1. Di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 dell'informativa relativa alla protezione dei dati personali, reperibile al link "Privacy" del Comune oppure consultabili nei locali del Municipio.	1. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, abrufbar unter dem Link „Datenschutz" der Gemeinde oder einsehbar in den Räumlichkeiten des Rathauses.
2. Che il presente modello preso da internet **non ha subito alcuna modifica.**	2. Dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck **keine Änderungen** vorgenommen worden sind.
Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.	Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.

ALLEGATI	ANLAGEN
☐ Estratto di mappa dell'Ufficio del Catasto con indicazione del progetto in costruzione	☐ Katastermappenblatt mit Eintragung des Bauvorhabens
☐ Documentazione fotografica dello stato attuale	☐ Aktuelle Fotos
☐ Copia del documento di identità nel caso di firma a mano	☐ Fotokopie Personalausweis bei handschriftlicher Unterschrift
Die beiden Stempelmarken sowie die Sekretariatsgebühren können durch vorherige Einzahlung auf das Gemeindeschatzamtskonto (Raiffeisenkasse Eisacktal) – – IBAN IT97K0830758221000300091006 bezahlt werden.	Le due marche da bollo ed i diritti di segreteria possono essere pagati mediante versamento sul conto corrente del Comune (Cassa Raiffeisen Val Isarco) IBAN IT97K0830758221000300091006.
☐ Ricevuta di pagamento dei diritti di segreteria nell'importo di 60,00 €:	☐ Einzahlungsbestätigung der Sekretariatsgebühren in der Höhe von 60,00 €:
Data / Datum	Codice TRN (30 caratteri alfanumerici) / TRN Kennzahl (30 alphanumerische Zeichnen)
☐ Imposta di bollo (2 marche da bollo da 16,00 €	☐ Stempelsteuer (2 Stempelmarken à 16,00 EUR)
Al momento della presentazione della domanda, indicare data e numero di identificazione della marca da bollo per la domanda e di quella per l'autorizzazione da 16,00 EUR ciascuna. Le marche da bollo devono essere annullate dal richiedente e conservate per eventuali controlli da parte dell'amministrazione fiscale.	Bei Übermittlung des Antrags Angabe von Datum und Kennnummer einer Stempelmarke für den Antrag und einer Stempelmarke für die Genehmigung zu jeweils 16,00 EUR. Die Stempelmarken sind vom*n der Antragsteller*in selbst zu entwerten und für eventuelle Kontrollen durch die Steuerbehörde aufzubewahren.
Data / Datum	Numero seriale / Kennnummer
Data / Datum	Numero seriale / Kennnummer

CON FIRMA DIGITALE	MIT DIGITALER UNTERSCHRIFT

LA/IL RICHIEDENTE - DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN

☐ firmato digitalmente - digital unterzeichnet
☐ firmato digitalmente dal tecnico con procura speciale - digital unterzeichnet vom/von der Techniker/in mit Sondervollmacht

firma digitale / digitale Unterschrift

Raffigurazione (scansione) del timbro professionale - Abbildung (SCAN) des Berufsstempels

CON FIRMA AUTOGRAFA*	MIT HANDSCHRIFTLICHER UNTERSCHRIFT*

LA/IL RICHIEDENTE - DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN

Data / Datum

La richiesta in forma cartacea viene **firmata a mano dal/dalla richiedente e **scansionata insieme al documento di identità**.*
Der Antrag wird in Papierform in **handschriftlich unterschrieben, daraufhin gemeinsam **mit dem Personalausweis eingescannt.***